



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂUI



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

Data : 02.02.2018

Aprobat,  
Președinte,  
Andrei Ștefan STOIAN

**DOCUMENTAȚIE DE ATRIBUIRE**  
afereantă procedurii

**PROCEDURA COMPETITIVA**  
conform prevederilor Subsidy Contract nr. 96604/07.08.2017  
(anexa cu prevederi achiziții publice pentru beneficiari privați)  
privind achiziția de servicii pentru organizarea de evenimente și conferințe  
Proiect: Young Project Manager in CBC area  
Cod ROBG 146

Conținutul Documentației de Atribuire

SECTIUNEA I – Fișa de date a achiziției  
SECTIUNEA II – Caiet de Sarcini  
SECTIUNEA III – Formulare  
SECTIUNEA IV – Model Contract de servicii

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



SECȚIUNEA I – Fișa de Date

1. AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

1.1) a. Beneficiar

<b>Denumire oficiala:</b> Asociația de Inițiativă și Sprijin pentru Sud-Estul României, Călărași		
<b>Adresa:</b> Bdul. Republicii, nr. 50B, Călărași, Jud. Călărași		
<b>Localitate:</b> Călărași	<b>Cod postal:</b> 910015	<b>Tara:</b> România
<b>Punct de contact:</b> Bdul. Republicii, nr. 50B, Călărași, Jud. Călărași		<b>Telefon:</b> 0371 015145
<b>E-mail:</b> office@aisser.ro		<b>Fax:</b> 0242 316 141
<b>Adresa de internet:</b> www.aisser.ro		
<b>Alte informatii pot fi obtinute la:</b> ■ Punctele de contact mentionate anterior		
<b>Caietul de sarcini si documentele suplimentare pot fi obtinute la:</b> ■ www.interregrobg.eu		
<b>Ofertele trebuie transmise la:</b> ■ Bdul. Republicii, nr. 50B, Călărași, Jud. Călărași		
<b>Valabilitate oferta : 90 zile</b>		
<b>Date limita de primire a solicitarilor de clarificari</b>		
<b>Data:</b> Solicitarile de clarificari vor fi trimise inainte de data limita de depunere a ofertelor, adica nu mai tarziu de 07.02.2018, ora 15:00		
<b>Data limita de transmitere a raspunsului la clarificari:</b> Autoritatea contractanta va transmite raspunsurile la solicitarile de clarificari nu mai tarziu de 09.02.2018, ora 14:00		

1.1) b. Sursa de finantare

<p>Proiect finantat din:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programul INTERREG V-A Romania Bulgaria, cod ROBG 146, Subsidy contract nr. 96604/07.08.2017;</li> <li>• Surse proprii;</li> </ul> <p>Nota: ofertantul va suporta toate costurile asociate elaborarii si prezentarii ofertei sale, precum si a documentelor care o insotesc.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.2) TIPUL AUTORITĂȚII CONTRACTANTE ȘI ACTIVITATEA PRINCIPALĂ (ACTIVITĂȚILE PRINCIPALE)

<input type="checkbox"/> Minister sau orice altă autoritate națională sau federală, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora <input type="checkbox"/> Agentie/birou national sau federal <input type="checkbox"/> Colectivitate teritoriala <input type="checkbox"/> Agentie/birou regional sau local <input type="checkbox"/> Organism de drept public <input type="checkbox"/> Institutie/agentie europeana sau organizatie europeana <input checked="" type="checkbox"/> Altele (precizati): Organizație Non Profit	<input type="checkbox"/> Servicii publice generale <input type="checkbox"/> Aparare <input type="checkbox"/> Ordine si siguranta publica <input type="checkbox"/> Mediu <input type="checkbox"/> Afaceri economice si financiare <input type="checkbox"/> Sanatate <input type="checkbox"/> Constructii si amenajari teritoriale <input type="checkbox"/> Protectie sociala <input type="checkbox"/> Recreere, cultura si religie <input type="checkbox"/> Educatie
<p>Autoritatea contractanta actioneaza in numele altor autoritati contractante da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/></p>	



**2: OBIECTUL CONTRACTULUI****2.1) DESCRIERE**

<b>2.1.1) Obiectul contractului de servicii:</b>		
<b>Servicii pentru organizarea de evenimente și conferințe</b>		
<b>2.1.2) Tipul contractului și locul de executare a lucrărilor, de livrare a produselor sau de prestare a serviciilor</b>		
<b>A) Lucrari</b> <input type="checkbox"/>	<b>B) Produse</b> <input type="checkbox"/>	<b>C) Servicii</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Executare <input type="checkbox"/> Proiectare și executare <input type="checkbox"/> Executarea, prin orice mijloace, a unei lucrări, conform cerințelor specificate de autoritatea contractantă <input type="checkbox"/>	<b>Cumparare</b> <input type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Inchiriere <input type="checkbox"/> Inchiriere cu opțiune de cumparare <input type="checkbox"/> O combinație între acestea <input type="checkbox"/>	Categoria serviciilor: nr. <input type="checkbox"/>
Locul principal de executare .....	<b>Locul principal de livrare:</b> .....	<b>Locul principal de prestare: Județele:</b> <b>Constanța, Călărași,</b> <b>Giurgiu, Teleorman, Olt,</b> <b>Dolj și Mehedinți</b>

**2.1.3) Procedura de atribuire aplicată: procedura competitivă**

Legislația aplicată:

- Anexa 4 – Competitive procedure for Romanian private applicants/beneficiaries regarding the assignment of supplies, services and works contracts financed within Interreg V-A Romania – Bulgaria Programme – parte integrantă a **Subsidy Contract nr. 96604/07.08.2017**
- Prevederile contractului de finanțare a proiectului cod ROBG 146;

**2.1.4) Estimarea valorii totale a achizițiilor pentru întreaga durată a contractului:**

Valoare estimată fără TVA:

Denumire serviciu	Cod CPV	Cantitate	Pret total fără TVA
Servicii organizare evenimente	79952000-2 55120000-7 55110000-4 55520000-1 60172000-4	1	301,050.00
<b>Total estimat</b>			<b>301,050.00</b>

S3	Servicii pentru întâlniri la hotel și conferințe (conferință la începutul proiectului) – 1 conferință de presă x 40 participanți	Buc	40	430.00	17,200.00	20,468.00
S15	Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 7 evenimente x 25 participanți x 5 zile	Buc	875	182.00	159,250.00	189,507.50
S30	Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din România	km	2000	3.60	7,200.00	8,568.00
	Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din Bulgaria	km	2000	4.10	8,200.00	9,758.00
S31	Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 1 eveniment x 30 participanți x 5 zile	Buc	150	182.00	27,300.00	32,487.00
	Servicii de cazare pentru Participanți	Buc	180	455.00	81,900.00	89,271.00
<b>Total Lei</b>					<b>301,050.00</b>	<b>350,059.50</b>



**2.1.5) Descrierea succinta a contractului sau a achizitiei/achizitiilor**

Contractul consta in furnizarea de servicii de organizare evenimente așa cum sunt descrise în caietul de sarcini. Oferta nu poate fi mai mare decat valoarea estimata pe fiecare serviciu (conform pct. 2.1.4). Nerespectarea conditiei cu privire la valoare va conduce la descalificarea ofertei ca inacceptabila.

**2.1.6) Vor fi acceptate variante (oferte alternative)** da  nu

**2.2) DURATA CONTRACTULUI SAU TERMENUL PENTRU FINALIZARE**

**Durata in luni:** 20 luni de la data atribuirii contractului

**Termenul de execuție:** fiecare eveniment va fi organizat în maxim 5 zile lucrătoare de la recepția notei de comandă

**2.3) AJUSTAREA PRETULUI CONTRACTULUI**

**2.3.1. Ajustarea pretului contractului :** da  nu

**Daca DA,** se va preciza modul de ajustare a pretului contractului

**3. CRITERII DE CALIFICARE SI/SAU SELECTIE****3.1) Situatia personala a candidatului /ofertantului**

a) Se va prezenta declaratia pe proprie raspundere, valabila pe perioada de valabilitate a ofertelor - conform **Formularului 2** - semnata si stampilata, in original

Încadrarea în situația prevăzută la art. 164 din Legea nr. 98/2016 atrage excluderea ofertantului din procedura pentru atribuirea contractului de servicii

b) Declarație privind neîncadrarea în prevederile referitoare la conflictul de interese din Legea nr. 98/2016 prin completarea **Formularului 3**.

c) Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 165 și art. 166 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice. Se va completa de către fiecare ofertant conform **Formularului 4**

d) Declarație pe proprie răspundere privind neîncadrarea în prevederile art. 167 din Legea 98/2016 va fi prezentată în original prin completarea **Formularului 5**

e) **Certificat de atestare fiscala** eliberat de organul de administrare fiscala al unitatii administrativ teritoriale pe raza careia își are sediul social operatorul economic, care sa ateste plata obligatiilor fata de bugetul de stat, **in original sau copie legalizata**. Din documentele prezentate trebuie sa reiasa ca ofertantul/candidatul nu are datorii scadente la nivelul lunii anterioara celei in care este prevazut termenul limita de depunere a ofertelor/candidaturile.

f) **Certificat privind plata impozitelor si taxelor locale** eliberat de directia de specialitate a Primariei in raza careia activeaza ofertantul, din care sa rezulte plata obligatiilor fata de bugetul local, **in original sau copie legalizata**. Din documentele prezentate trebuie sa reiasa ca ofertantul un are datorii scadente in luna anterioara celei in care se depun ofertele

**3.2) Capacitatea de exercitare a activitatii profesionale (inregistrare)**

Ofertantul trebuie sa fie persoana juridica, romana sau straina, care are inregistrata in obiectul de activitate, ca activitate principala sau secundara, domeniul de activitate aferent naturii contractului ce va fi incheiat.

a) **Certificatul de inregistrare**, cu datele de identificare a ofertantului – copie certificata „conform cu originalul”

b) **Certificat constatator** eliberat de Oficiul Registrului Comertului valabil la data deschiderii ofertelor, din care sa rezulte ca domeniul de activitate al ofertantului corespunde obiectului





procedurii si ca nu sunt inscrise mentiuni cu privire la aplicarea Legii privind procedura insolventei sau ca societatea se afla in incapacitate de plata, **in original sau copie legalizata.**

c) Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 60 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice. Se va completa de către fiecare ofertant conform **Formularului 6**

#### **Persoane juridice străine:**

Pentru a-si demonstra capacitatea de exercitare a activitatii profesionale, operatorul economic va prezenta, in original sau copie certificata „conform cu originalul”, **documente edificatoare emise de autoritati competente, prin care sa dovedeasca:**

- **datele de identificare ale ofertantului (denumire, adresa sediu, numar de inregistrare),**
- **forma de inregistrare ca persoana juridica, in conformitate cu prevederile legale din tara de origine sau din tara in care este stabilit ofertantul,**
- **structura actionariatului**
- **obiectul de activitate si**
- **ca nu sunt inscrise mentiuni cu privire la aplicarea Legii privind procedura insolventei sau ca societatea se afla in incapacitate de plata**

In cazul in care, in tara de origine sau in tara in care este stabilit operatorul economic, nu se emit astfel de documente sau acestea nu vizeaza toate situatiile mentionate anterior, va fi prezentata o **declaratie pe proprie raspundere** a reprezentantului ofertantului privind datele solicitate (datele de identificare ale ofertantului - denumire, adresa sediu, numar de inregistrare; forma de inregistrare; structura actionariatului; obiectul de activitate si situatia juridica a firmei).

Documentele care vor fi prezentate in limba tarii de origine vor fi insotite de traducerea in limba romana (traducere realizata de traducator autorizat).

#### **3.3.) Capacitatea economică și financiară**

- a) Va fi completat și prezentat în original **Formularul 7 – Fișa de informații generale**
- b) **Bilanțul contabil aferent exercițiului financiar al ultimilor 2 ani, în copie lizibilă**

#### **3.4.) Capacitatea tehnica si/sau profesionala**

a) Lista principalelor prestări de servicii în ultimii 3 ani conținând valori care trebuie să arate existența unor contracte similare de cel puțin aceeași valoare estimată, perioadă de prestare, beneficiari, indiferent daca aceștia sunt autorități contractante sau clienți privați, completată în conformitate cu **Formularul 8**. Se va atasa o copie dupa contractul realizat (se acceptă și o copie după ultima și prima pagină în cazul unor informații confidențiale) precum si/sau o dovada a receptiei serviciilor (factura fiscala, proces verbal, recomandare, etc).

## **4. PROCEDURA**

### **4.1) TIPUL PROCEDURII**

**Tipul procedurii si modalitatea de desfasurare:** Procedura competitiva conform anexei 4 la Subsidy Contract nr. 96604/07.08.2017. Mai multe informatii: [www.interregrobgeu](http://www.interregrobgeu), la secțiunea „Reguli de Implementare” - “Reguli Program” – “Instrucțiuni pentru Beneficiari” – Instrucțiunea nr. 2/23.09.2016.

### **4.2) MODALITATEA DE ATRIBUIRE**

Contractul va fi atribuit ofertantului a carei oferta indeplineste cerintele prevazute in Documentația de Atribuire si care prezinta avantaje tehnice si financiare in raport cu celelalte oferte primite/specificatiile tehnice. Nu se vor analiza documente suplimentare celor solicitate in prezenta documentatie.

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**

[www.interregrobgeu](http://www.interregrobgeu)



Elementele de departajare a ofertelor, în ordinea priorității:

1. Modalitatea propusă pentru a se organiza evenimentele (ex. serviciile oferite pentru fiecare tip de eveniment în parte, condiții comerciale avantajoase, termene de livrare, etc)
2. Experiența și capacitatea financiară a ofertantului (persoana juridică) care depune oferta (valoarea contractelor cu experiența similară din ultimii 3 ani, media cifrei de afaceri pe ultimii 2 ani)
3. Prețul oferit

Avantajele descrise la pct. 1 și 2 pot fi obținute prin completarea Formularului 7, Formularului 8 și Formularului 10 (inclusiv documentele suport).

Avantajele de la pct. 3 pot fi obținute prin completarea Formularului 9.

În analizarea ofertelor se va ține cont în primul rând de calitatea serviciilor oferite și apoi de prețul cel mai scăzut.

#### 4.3) PREZENTAREA OFERTEI

##### 4.3.1. Modul de prezentare a propunerii tehnice

**Propunerea tehnică va fi întocmită conform prevederilor caietului de sarcini. Propunerea tehnică va cuprinde toate serviciile ce vor fi asigurate de către ofertant care vor fi detaliate în cadrul Formularului 10.**

Cerintele tehnice solicitate prin caietul de sarcini sunt cerințe minime obligatorii, nerespectarea acestora ducând la respingerea ofertei tehnice.

**NU SE VOR ACCEPTA OFERTE ALTERNATIVE SAU PARTIALE!**

În cazul în care comisia de evaluare constată că unul sau mai mulți ofertanți nu prezintă în forma solicitată documentația de atribuire sau au omis să prezinte anumite documente ori oferta tehnică nu a respectat în totalitate cerințele minime, oferta respectivă va fi declarată neconformă.

##### 4.3.2. Modul de prezentare a propunerii financiare

a) Ofertanții vor prezenta propunerea financiară ținând cont de plafonul maxim admis.

b) Propunerea financiară va fi întocmită conform **Formularului de oferta (Formularul 9 din Secțiunea III)**, și va fi prezentată în original, semnată și stampilată.

c) Propunerea financiară se va face în Lei

d) Preturile propuse se consideră a fi preturi finale și nu sunt afectate de orice variație în impozitele, taxele și/sau contribuțiile menționate mai sus.

e) Formularul de oferta reprezintă actul prin care ofertantul își manifestă voința de a se angaja din punct de vedere juridic în relația contractuală cu beneficiarul și cuprinde elementele de natură financiară și comercială necesare pentru evaluarea ofertei.

f) Transmiterea ofertei către beneficiar echivalează cu acceptarea implicită și fără obiecții a clauzelor contractului de furnizare (Secțiunea IV – Model Contract de furnizare).

Data limită pentru depunerea ofertei: 16.02.2018 ora 10:00

##### 4.3.3. Modul de prezentare a ofertei

###### Prezentarea ofertei

Nu se acceptă îndeplinirea cerințelor minime de calificare prin prezentarea unui terț susținător. Cerințele vor fi îndeplinite de operatorul economic care ofertează prin prezentarea documentelor solicitate în prezenta documentație de atribuire. Documentele depuse suplimentar nu vor fi luate în considerare





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

Ofertantii vor transmite oferta cu toate documentele aferente acesteia in format tiparit la adresa Bdul Republicii, nr. 50B, Călărași, Jud. Călărași. Oferta va fi insotita de scrisoare de inaintare. Nu se accepta oferte întârziate

Modul de prezentare a documentelor:

-Numarul de exemplare: **1 (un) exemplar original**

-**Valabilitate oferta : 90 zile**

- Oferta (propunerea tehnica si financiara), impreuna cu documentele de calificare vor fi impachetate intr-un colet inchis corespunzator (sigilat) si netransparent, care va avea scrise, la exterior, adresa AISSER Călărași, Bdul Republicii, nr. 50B, Călărași, Jud. Călărași, si mentiunea „OFERTA PENTRU ATRIBUIREA CONTRACTULUI DE SERVICII NU SE VA DESCHIDE INAINTE DE 16.02.2018, ORA 10:00.”

**4.3.4. Data limita de depunere a ofertelor**

**16.02.2018, ora 10:00**

## 5. ATRIBUIREA CONTRACTULUI

<p>5.1. Ajustarea pretului contractului Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Pretul ramane ferm si nu se modifica pana la finalizarea contractului de achizitie.</p>
<p>5.2. Desemnare castigator</p>	<p>Desemnarea castigatorului se face dupa analiza tehnica economica a ofertelor in maxim 10 zile lucrătoare de la depunerea ofertelor.</p>
<p>5.3. Semnarea contractului</p>	<p>AISSER Călărași propune pentru contractare formularul de contract prezentat la Sectiunea - Formulare. AISSER Călărași va încheia contractul cu ofertantul a carui oferta a fost stabilita ca fiind castigatoare, in conditiile prezentei documentatii. Semnarea contractului se va face in maxim 5 zile de la data desemnarii ofertantului castigator. In cazul in care ofertantul declarat castigator se face vinovat de neseemnarea contractului in conditiile impuse prin documentatia de atribuire, in termenul prevazut, la pretul de atribuire, acesta va decada din drepturile castigate in urma atribuirii contractului. In acest caz, beneficiarul poate sa incheie contractul cu ofertantul cu oferta imediat urmatoare, daca oferta corespunde, sau poate relua procedura de achizitie in aceleasi conditii.</p>

## 6. PRECIZARI FINALE

6.1 Ofertantul isi asuma raspunderea exclusiva pentru legalitatea si/sau autenticitatea tuturor documentelor prezentate in original si/sau copie in vederea participarii la procedura.

Analizarea documentelor prezentate de ofertanti de catre comisia de evaluare nu angajeaza, din partea acesteia, nici o raspundere sau obligatie fata de acceptarea acestora ca fiind autentice sau legale si nu inlatura raspunderea exclusiva a ofertantului sub acest aspect.

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobgeu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**Sectiunea II: Caiet de sarcini**

Prin prezenta documentatie de atribuire **AISSER Călărași** invita operatorii economici interesati sa depuna oferta pentru servicii organizare evenimente.

Caietul de sarcini contine indicatiile privind specificatiile tehnice minime de baza, care trebuie respectate astfel incat potentialii ofertanti sa elaboreze propunerea tehnica, corespunzator cu necesitatile autoritatii contractante. Sunt acceptate oferte de servicii superioare calitativ celor descrise in Sectiunea – Specificatii tehnice, cu respectarea cerintelor minime impuse de prezenta sectiune.

## 1. Introducere

Asociația Asociația de Inițiativă și Sprijin pentru Sud-Estul României – AISSER Călărași, în cadrul Programului Interreg V-A România – Bulgaria, Axa Prioritară nr. 4 „A skilled and inclusive region”, implementează proiectul “Young Project Manager in CBC area” (cod proiect 16.4.2.003) în calitate de aplicant principal (Lead Beneficiary). Pentru desfășurarea în bune condiții a activităților proiectului este nevoie de achiziționarea de servicii de organizare evenimente, cod CPV 79952000-2.

## 2. Scurtă descriere

Serviciile solicitate în Caietul de Sarcini sunt destinate pentru desfășurarea în bune condiții a activităților specifice în cadrul Proiectului “Young Project Manager in CBC area”. Serviciile vor fi prestate în următoarele Județe: Constanța, Călărași. Giurgiu, Teleorman, Olt, Dolj și Mehedinți.

**Serviciile se vor concretiza prin organizarea din punct de vedere logistic a:**

Denumire serviciu	Activitate	Specificații tehnice	Unitate	Numar
Servicii pentru întâlniri la hotel și conferințe (conferință la începutul proiectului) – 1 conferință de presă x 40 participanți	Activitatea A3 – Informarea și Promovarea Proiectului	Servicii pentru reuniuni și conferințe organizate la hotel – sală, sonorizare și catering pentru participanți	participanți	40
Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 7 evenimente x 25 participanți x 5 zile	Activitatea A4 – Sesiuni instruire Project Management	Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 7 evenimente x 25 participanți x 5 zile/eveniment	participanți	875
Servicii pentru asigurare microbuz pentru evenimentul din România	Activitatea A6 – Acțiune pilot – Sesiune comună de instruire și lucru pentru Project Management	Microbus în țară care includ chirie, combustibil, asigurare și diurnă șofer	Km	2000
Servicii pentru asigurare microbuz pentru evenimentul din Bulgaria		Microbus în străinătate care includ chirie, combustibil, asigurare și diurnă șofer	Km	2000
Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 1 eveniment x 30 participanți x 5 zile		Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 1 eveniment x 30 participanți x 5 zile	participanți	150
Servicii de cazare pentru Participanți		Servicii de cazare pentru participanți - 1 eveniment x 30 participanți x 6 nopți	participanți	180

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobg.eu





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

### 3. Descrierea serviciilor

Specificațiile tehnice sunt descrise în cele ce urmează, astfel încât să permită ofertantului accesul la procedura de atribuire și îndeplinire în bune condiții a contractului de prestări servicii.

#### Serviciile ce fac obiectul prezentului contract:

##### **Activitatea A3 – Informarea și Promovarea Proiectului**

Acțiunile de comunicare reprezintă o parte importantă și integrală a implementării proiectului. Scopul general al activității este promovarea pe scară largă a sesiunilor de formare în managementul de proiect, împreună cu rezultatele preconizate.

Proiectul va fi inițiat prin organizarea unei conferințe de presă de lansare a proiectului. În cadrul conferinței vor fi invitați toți partenerii din proiect și toate persoanele interesate. În afara serviciilor din prezenta procedura de achiziție se vor asigura și servicii de interpretariat și se va publica un anunț de presă.

**Descrierea serviciilor:** Se vor asigura servicii de organizare a evenimentului la o locație din Călărași ce va fi stabilită de comun acord pentru 40 de persoane după cum urmează:

- Sală de conferință
- Echipament de sonorizare
- Servicii de catering
- Servicii logistice pentru participanți

Serviciile sunt detaliate mai jos și se vor presta pentru 40 persoane

##### **Activitatea A4 – Sesiuni instruire Project Management**

Fiecare sesiune de instruire va aduna 25 de studenți din 7 Județe din aria eligibilă a Programului. Participanții din fiecare județ vor fi selectați din raza județului respectiv. În cadrul acestor evenimente pentru participanți nu se asigura transport sau interpret.

În decurs de 5 zile participanții vor fi introduși în lumea managementului de proiect. Fiecare sesiune de instruire va fi adresată următoarelor teme: concepte, oportunități de finanțare, conținut, planificare, contractare, achiziții publice, resurse umane, activități de proiect și buget, gestionarea timpului și a riscurilor. Sesiunea de instruire va respecta standardele Institutului de Management al Proiectului (PMI) sau echivalent, iar formatorii vor avea certificarea PMP (Project Management Professional) sau echivalent.

**Descrierea serviciilor:** Se vor asigura servicii de organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) în fiecare din următoarele județe la o locație ce va fi stabilită de comun acord: Constanța, Călărași, Giurgiu, Teleorman, Olt, Dolj și Mehedinți. La fiecare eveniment vor participa 25 de persoane și fiecare eveniment va dura câte 5 zile. Serviciile ce vor fi prestate sunt după cum urmează:

- Sală de curs
- Echipament de sonorizare
- Prânz și 2 pauze de cafea

Serviciile sunt detaliate mai jos și se vor presta pentru 25 persoane/zi x 7 evenimente x 5 zile/eveniment = 875 persoane

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

## Activitatea A6 – Acțiune pilot – Sesiune comună de instruire și lucru pentru Project Management

Pentru a analiza realizările și cunoștințele dobândite prin intermediul sesiunilor de instruire în managementul de proiect, vor fi organizate 2 sesiuni comune de lucru cu participanți din ambele țări. O sesiune se va organiza în România și o sesiune se va organiza în Bulgaria. Serviciile din prezenta procedura de achiziție se referă doar la sesiunea organizată în România.

Grupul țintă este format din participanții la sesiunile de lucru organizate inițial în România și Bulgaria. Sub supravegherea unui instructor, participanții vor avea posibilitatea de a-și exercita cunoștințele dobândite în domeniul managementului proiectelor.

În afara serviciilor din prezenta procedura de achiziție se vor asigura și servicii de interpretariat.

### Descrierea serviciilor:

1. Se vor asigura serviciile de transport participanți la sesiunile comune de instruire organizate în România și Bulgaria. Se vor asigura serviciile de transport doar pentru participanții Români atât pentru evenimentul organizat în România cât și pentru cel organizat în Bulgaria. Serviciile ce vor fi prestate sunt după cum urmează:

- Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din România
- Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din Bulgaria

Serviciile sunt detaliate mai jos și se vor presta pentru 2000km atât pentru evenimentul din Bulgaria cât și pentru cel din România.

2. Se vor asigura servicii de organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) la o locație din județele Mehedinți, Dolj sau Constanța ce va fi stabilită de comun acord. La eveniment vor participa 30 de persoane și evenimentul va dura 5 zile. Serviciile ce vor fi prestate sunt după cum urmează:

- Sală de curs
- Echipament de sonorizare
- Prânz și 2 pauze de cafea

Serviciile sunt detaliate mai jos și se vor presta pentru 30 persoane/zi x 1 eveniment x 5 zile/eveniment = 150 persoane

3. Se vor asigura servicii de cazare pentru participanți la o locație din județele Mehedinți, Dolj sau Constanța ce va fi stabilită de comun acord. La eveniment vor participa 30 de persoane care vor fi cazate pentru 6 nopți în regim single.

**La toate evenimentele organizate de către Beneficiar, furnizorul va trebui să desemneze o persoană care să fie prezentă și disponibilă pe toată durata evenimentului.**

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

### Detalierea fiecărui tip de serviciu prestat

#### ❖ **Pauză de cafea**

- Accesorii servire (pahare, cești de cafea, platorui, farfurii, șervețele, lingurițe, tacâmuri, etc)
- Sticlele de apă și bauturile carbogazoase vor fi în recipiente de maxim 500 ml
- Gustări pentru participanți (fursecuri, prajiturele, biscuiți, etc)
- Standul de cafea va fi disponibil pe toată durata evenimentului
- Se va asigura curățenia la locul evenimentului

#### ❖ **Prânz (sesiuni instruire)**

- Stil bufet suedez sau cu servire individuală
- Prânzul va fi servit între orele 12:00 – 14:00
- Furnizorul trebuie să asigure mese pentru servirea produselor către participanți, veselă, tacâmuri, șervețele, etc.
- Mâncarea va fi acoperită igienic iar personalul de servire va folosi mănuși
- Transportul și aranjarea bufetului – incluse în preț
- Se va asigura curățenia la locul evenimentului

#### ❖ **Servicii catering (conferință de presă)**

- Stil bufet suedez
- Va fi servit între orele 10:00 – 15:00
- Furnizorul trebuie să asigure mese pentru servirea produselor către participanți, veselă, tacâmuri, șervețele, etc.
- Mâncarea va fi acoperită igienic iar personalul de servire va folosi mănuși
- Transportul și aranjarea bufetului – incluse în preț
- Se va asigura curățenia la locul evenimentului

#### ❖ **Sală de conferință**

- Capacitate de minim 50 de persoane – maxim 100 persoane, cu posibilități variate de aranjare, curată și cu mobilier modular, amplasabil în funcție de necesitățile Beneficiarului
- Condiții optime pentru o bună desfășurare a conferințelor (iluminare, căldură, aer condiționat, etc)
- Acces internet, videoproiector, ecran proiecție
- Masă pentru vorbitori vizibilă din toate colțurile sălii

#### ❖ **Sală curs**

- Capacitate de minim 40 de persoane – maxim 80 persoane, cu posibilități variate de aranjare, curată și cu mobilier modular, amplasabil în funcție de necesitățile Beneficiarului
- Condiții optime pentru o bună desfășurare a sesiunilor de instruire (iluminare, căldură, aer condiționat, etc)
- Acces internet, videoproiector, ecran proiecție, flipchart cu marker
- Masă pentru vorbitori vizibilă din toate colțurile sălii

#### ❖ **Echipament sonorizare**

- Microfoane fixe și mobile

ROMANIA - BULGARIA



Interreg 

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

- Puterea sistemului audio să permită utilizarea în condiții optime raportat la sala de conferință
  
- ❖ **Servicii logistice pentru participanți**
  - Asigurare înregistrare participanți
  - Fotografii
  - Liste de participanți
  - Editare/multiplicare mape presa
  - CD/DVD înregistrare conferința
  
- ❖ **Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din România**
  - Microbus în țară care includ chirie, combustibil, asigurare și diurnă șofer
  
- ❖ **Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din Bulgaria**
  - Microbus în țară care includ chirie, combustibil, asigurare și diurnă șofer
  
- ❖ **Servicii hoteliere**
  - Cameră single
  - Unitate cazare: hotel sau pensiune de minim 3 stele
  - Ușor accesibil din punct de vedere al transportului în comun
  - Rampe de acces și grupuri sanitare pentru persoane cu dizabilități
  - Beneficiarul va primi 2-3 variante de locații la fiecare eveniment și varianta finală va fi selectată de Beneficiar

#### 4. Prezentarea ofertei

Alegerea ofertei câștigătoare se va justifica în concordanță cu Anexa 4 – Competitive procedure for Romanian private applicants/beneficiaries regarding the assignment of supplies, services and works contracts financed within Interreg V-A Romania – Bulgaria Programme – parte integrantă a Subsidy Contract nr. 96604/07.08.2017

Astfel, oferta tehnică trebuie să cuprindă elementele minime care să permită analiza comparativă a ofertelor și evaluarea calității serviciilor propuse în ofertă. Aceste elemente minime prezente în oferta tehnică, prin conținutul și forma lor, împreună cu celelalte elemente ale propunerii, respectiv oferta financiară și documentele anexe, vor permite achizitorului analiza, evaluarea comparativă și selecția celei mai bune oferte.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

Prezentăm în continuare cerințele minime obligatorii privind conținutul ofertei tehnice:

## **Capitolul 1 – Preambul**

### **1.1.Generalități**

#### **1.1.1.Prezentarea Ofertantului**

## **Capitolul 2 – Obiectul contractului de servicii**

### **2.1.Obiectivul general al contractului de servicii**

### **2.2.Obiectivele specifice ale contractului de servicii**

### **2.3.Rezultatele așteptate**

### **2.4.Planificarea activității**

### **2.5.Riscurile identificate în cadrul proiectului**

## **Capitolul 3 – Locația de asigurare a serviciilor**

Conținutul și calitatea ofertei tehnice, modul de prezentare al elementelor solicitate, reprezintă un factor determinant în evaluarea și selecția ofertelor.

Propunerea tehnică se va completa în cadrul Formularului 10

Propunerea financiară se va completa în cadrul Formularului 9

## **5. Condiții de plată**

Plata se va face în lei, pe baza de documente financiare justificative în contul prestatorului de servicii.

Recepția activității de organizare evenimente se va efectua prin semnarea unui proces verbal de recepție servicii care va fi însoțit de un raport de activitate privind activitatea prestatorului. Raportul trebuie să conțină toate activitățile prestate în cadrul contractului de servicii conform pct. 3 din prezentul caiet de sarcini.

Plata se va efectua după recepție serviciilor pentru fiecare eveniment în parte și în urma semnării procesului verbal. În condițiile în care serviciile nu sunt în conformitate cu prevederile caietului de sarcini atunci plata nu se va efectua. Pentru serviciile de organizare evenimente nu se acordă avans.

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrob.eu](http://www.interregrob.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

### Sectiunea III. FORMULARE:

Sectiunea II contine formularele destinate, pe de o parte, sa faciliteze elaborarea si prezentarea ofertei si a documentelor care o insotesc si, pe de alta parte, sa permita comisiei de evaluare examinarea si evaluarea rapida si corecta a tuturor ofertelor depuse.

Fiecare candidat/ofertant care participa, in mod individual sau ca asociat, la procedura pentru atribuirea contractului de achizitie are obligatia de a prezenta formularele prevazute in cadrul acestui capitol, completate in mod corespunzator si semnate de persoanele autorizate.

Se vor prezenta următoarele Formulare:

- Formular 1 Scrisoare înaintare
- Formular 2 Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 164 din legea 98/2016 privind achizițiile publice
- Formular 3 Declarație privind neîncadrarea în prevederile referitoare la conflictul de interese din Legea nr. 98/2016
- Formular 4 Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 165 și 166 din legea 98/2016 privind achizițiile publice
- Formular 5 Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 167 din legea 98/2016 privind achizițiile publice
- Formular 6 Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 60 din legea 98/2016 privind achizițiile publice
- Formular 7 Informații generale
- Formular 8 Declarație privind lista principalelor servicii prestate în ultimii 3 ani
- Formular 9 Formular de ofertă prestări servicii
- Formular 9A Centralizator de prețuri servicii
- Formular 10 Propunere tehnică

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrob.g.eu](http://www.interregrob.g.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂUI



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

## FORMULARUL 1

OPERATORUL ECONOMIC

(denumire / sediu )

Înregistrat la sediul autorității contractante  
nr. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_ ora \_\_\_\_\_

### SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

Către \_\_\_\_\_  
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Ca urmare a anunțului/invitației de participare nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_, privind aplicarea procedurii competitive pentru atribuirea contractului privind achiziția de servicii pentru organizarea de evenimente și conferințe (denumirea contractului de achiziție publică), noi \_\_\_\_\_ vă transmitem alăturat următoarele:

1. Pachetul/plicul sigilat și marcat în mod vizibil, conținând, în original și într-un număr de \_\_\_\_\_ copii:
- oferta;
  - documentele care însoțesc oferta.

Persoana de contact (pentru această procedura)

Nume	
Adresă	
Telefon	
Fax	
E-mail	

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și va satisface cerințele.

Data completării .....

Ofertant,

(nume și prenume, semnătura autorizată și stampila)

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobg.eu



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**Operator economic**

**(denumirea/numele)**

**FORMULARUL 2**

## DECLARAȚIE

**privind neincadrarea in art. 164 din Legea 98/2016**

Subsemnatul, ..... reprezentant împuternicit al ..... (*denumirea operatorului economic*) în calitate de ofertant, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedura competitivă de achiziție publică și sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în situația prevăzută la art. 164 din Legea 98/2016, respectiv nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru comiterea uneia dintre următoarele infracțiuni:

a) constituirea unui grup infracțional organizat, prevăzută de art. 367 din Legea nr. 286/2009 privind Codul penal, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

b) infracțiuni de corupție, prevăzute de art. 289-294 din Legea nr. 286/2009, cu modificările și completările ulterioare, și infracțiuni asimilate infracțiunilor de corupție prevăzute de art. 10-13 din Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

c) infracțiuni împotriva intereselor financiare ale Uniunii Europene, prevăzute de art. 18<sup>1</sup> -18<sup>5</sup> din Legea nr. 78/2000, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

d) acte de terorism, prevăzute de art. 32-35 și art. 37-38 din Legea nr. 535/2004 privind prevenirea și combaterea terorismului, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

e) spălarea banilor, prevăzută de art. 29 din Legea nr. 656/2002 pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a finanțării terorismului, republicată, cu modificările ulterioare, sau finanțarea terorismului, prevăzută de art. 36 din Legea nr. 535/2004, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

f) traficul și exploatarea persoanelor vulnerabile, prevăzute de art. 209-217 din Legea nr. 286/2009, cu modificările și completările ulterioare, sau de dispozițiile corespunzătoare ale legislației penale a statului în care respectivul operator economic a fost condamnat;

g) fraudă, în sensul articolului 1 din Convenția privind protejarea intereselor financiare ale Comunităților Europene din 27 noiembrie 1995.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înțeleg ca în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării

Operator economic,..... (semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂUI



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**Operator economic**

**FORMULARUL 3**

**(denumirea/numele)**

### **DECLARAȚIE**

**privind neincadrarea în prevederile referitoare la conflictul de interese din Legea nr. 98/2016**

Subsemnatul , ....., reprezentant împuternicit al....., (Denumirea/numele și sediul/adresa operatorului economic) în calitate de ofertant la procedura competitivă de atribuire a contractului de achiziție publică de organizarea de evenimente și conferințe de către .....

declar pe proprie răspundere sub sancțiunea excluderii din procedura și sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în situații potențial generatoare de conflict de interese orice situații care ar putea duce la apariția unui conflict de interese în sensul art. 59, cum ar fi următoarele:

a) participarea în procesul de verificare/evaluare a solicitărilor de participare/ofertelor a persoanelor care dețin părți sociale, părți de interes, acțiuni din capitalul subscris al unuia dintre ofertanți/candidați, terți susținători sau subcontractanți propuși ori a persoanelor care fac parte din consiliul de administrație/organul de conducere sau de supervizare a unuia dintre ofertanți/candidați, terți susținători ori subcontractanți propuși;

b) participarea în procesul de verificare/evaluare a solicitărilor de participare/ofertelor a unei persoane care este soț/soție, rudă sau afin, până la gradul al doilea inclusiv, cu persoane care fac parte din consiliul de administrație/organul de conducere sau de supervizare a unuia dintre ofertanți/candidați, terți susținători ori subcontractanți propuși;

c) participarea în procesul de verificare/evaluare a solicitărilor de participare/ofertelor a unei persoane despre care se constată sau cu privire la care există indicii rezonabile/informații concrete că poate avea, direct ori indirect, un interes personal, financiar, economic sau de altă natură, ori se află într-o altă situație de natură să îi afecteze independența și imparțialitatea pe parcursul procesului de evaluare;

d) situația în care ofertantul individual/ofertantul asociat/candidatul/subcontractantul propus/terțul susținător are drept membri în cadrul consiliului de administrație/organului de conducere sau de supervizare și/sau are acționari ori asociați semnificativi persoane care sunt soț/soție, rudă sau afin până la gradul al doilea inclusiv ori care se află în relații comerciale cu persoane cu funcții de decizie în cadrul autorității contractante sau al furnizorului de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire;

e) situația în care ofertantul/candidatul a nominalizat printre principalele persoane desemnate pentru executarea contractului persoane care sunt soț/soție, rudă sau afin până la gradul al doilea inclusiv ori care se află în relații comerciale cu persoane cu funcții de decizie în cadrul autorității contractante sau al furnizorului de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire.

Persoanele din cadrul Autorității contractante cu funcție de decizie referitoare la organizarea, derularea și finalizarea prezentei proceduri de atribuire, conform prevederilor art. 58-63, din Legea nr. 98/2016.

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂUI



GUVERNUL ROMÂNIEI



**AISSER**

Nr. crt.	Nume si prenume	Funcția deținută în cadrul AISSER Călărași
1	Andrei Ștefan STOIAN	Președinte
2	Marian STOIAN	Vicepreședinte
3	Bogdan Cătălin STOIAN	Cenzor

Data completării

Operator economic,..... (semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂUI



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**OPERATOR ECONOMIC**  
(denumirea/numele)

FORMULARUL 4

**DECLARAȚIE**

**privind neincadrarea în art. 165 și 166 din Legea 98/2016**

Subsemnatul ....., reprezentant împuternicit al....., declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în acte publice, că nu ne aflăm în situația prevăzută la art. 165 și art. 166 din Legea nr. 98/2016 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, respectiv că nu am încălcat obligațiile privind plata impozitelor, taxelor sau a contribuțiilor la bugetul general consolidat.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declarație este valabilă până la data de \_\_\_\_\_.

(se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completării .....

Operator economic,

\_\_\_\_\_  
(semnatura autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**Operator economic  
(denumirea/numele)**

**FORMULARUL 5**

### DECLARAȚIE

**privind neincadrarea în art. 167 din Legea 98/2016**

Subsemnatul....., reprezentant împuternicit al, .....în calitate de ofertant la procedura competitivă de atribuire a contractului de achiziție publică de servicii pentru organizarea de evenimente de către ....., declar pe proprie răspundere că în ultimii 3 ani:

- a) nu mi-am încălcat obligațiile stabilite potrivit art. 51 din Legea nr. 98/2016;
- b) nu mă aflu în procedura insolvenței sau în lichidare, în supraveghere judiciară sau în încetarea activității; (*a se vedea art. 167 alin. (2) din Legea nr. 98/2016*)
- c) nu am comis o abatere profesională gravă care să îmi pună în discuție integritatea;
- d) nu am încheiat cu alți operatori economici acorduri care vizează denaturarea concurenței în cadrul sau în legătură cu procedura în cauză;
- e) nu mă aflu în vreo situație de conflict de interese în cadrul sau în legătură cu procedura în cauză;
- f) nu am participat la pregătirea procedurii de atribuire sau participarea mea la pregătirea procedurii nu a condus la o distorsionare a concurenței;
- g) nu mi-am încălcat în mod grav sau repetat obligațiile principale ce-mi reveneau în cadrul unui contract de achiziții publice, al unui contract de achiziții sectoriale sau al unui contract de concesiune încheiate anterior, nu au existat încălcări care au dus la încetarea anticipată a respectivului contract, plata de daune-interese sau alte sancțiuni comparabile;
- h) nu m-am făcut vinovat de declarații false în conținutul informațiilor transmise la solicitarea autorității contractante în scopul verificării absenței motivelor de excludere sau al îndeplinirii criteriilor de calificare și selecție, am prezentat informațiile solicitate, sunt în măsură să prezint documentele justificative solicitate;
- i) nu am încercat să influențez în mod nelegal procesul decizional al autorității contractante, să obțin informații confidențiale, nu am furnizat din neglijență informații eronate care pot avea o influență semnificativă asupra deciziilor autorității contractante privind excluderea din procedura de atribuire, selectarea sau atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru către operatorul economic pe care-l reprezint.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării

Operator economic,..... (semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



EUROPEAN UNION

[www.interregrobu.eu](http://www.interregrobu.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

FORMULARUL nr.6

**Operator Economic**

.....  
(denumirea/numele)

**DECLARAȚIE PRIVIND NEÎNCADRAREA ÎN SITUAȚIILE PREVĂZUTE ÎN  
ARTICOLUL 60 DIN LEGEA 98/2016 PRIVIND ACHIZIȚIILE PUBLICE**

Subsemnatul, ....., (denumirea, numele operatorului economic) în calitate de ofertant la procedura competitivă pentru atribuirea contractului de achiziție publică având obiectul....., (denumirea produsului, serviciului sau lucrării codul CPV) la data de ..... (zi/lună/an), organizată de ..... (denumirea achizitorului), declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în situațiile prevăzute în art. 60 din legea 98/2016 privind achizițiile publice.

Subsemnatul, ..... declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și conformității declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Data completării

Operator economic, ..... (semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobgeu](http://www.interregrobgeu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



**AISSER**

**FORMULARUL nr.7**

Operator Economic

.....  
(denumirea/numele)

**INFORMAȚII GENERALE**

1. Denumirea/numele:
2. Codul fiscal:
3. Adresa sediului central:
4. Telefon: `
- Fax:
- E-mail:
5. Certificatul de înmatriculare/înregistrare
6. Obiectul de activitate, pe domenii: Activități de alimentație (catering) pentru evenimente (în conformitate cu prevederile din statutul propriu)
- 6.1. Activități CAEN pentru care există autorizare
7. Birourile filialelor/sucursalelor locale, dacă este cazul:

1. \_\_\_\_\_  
(adrese complete, telefon/fax, certificate de inmatriculare/inregistrare)
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

8. Principala piață a afacerilor :
9. Cifra de afaceri globală pe ultimii 2 ani :

Anul	Cifra de afaceri anuală (la 31 dec.) lei	Cifra de afaceri anuală (la 31 dec.) echivalent euro
2016		
2015		
Media anuală a cifrei de afaceri globală:		

10. Contul nr. \_\_\_\_\_ deschis la banca \_\_\_\_\_
11. Contul nr. \_\_\_\_\_ deschis la TREZORERIA STATULUI.

Operator economic  
(Semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg**



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

FORMULARUL nr. 8

Operator Economic

.....  
(denumirea)

**DECLARAȚIE  
PRIVIND LISTA PRINCIPALELOR LUCRĂRI  
EXECUTATE ÎN ULTIMII 3 ANI**

Subsemnatul....., reprezentant împuternicit al .....(denumirea/numele și sediul /adresa ofertantului, declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că datele prezentate în tabelul anexat sunt reale.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, situațiilor și documentelor care însoțesc oferta, orice informații suplimentare în scopul verificării datelor din prezenta declarație.

Subsemnatul autorizez prin prezenta orice instituție, societate comercială, bancă, alte persoane juridice să furnizeze informații reprezentanților autorizați ai .....(denumirea și adresa autorității contractante) , cu privire la orice aspect tehnic și financiar în legătură cu activitatea noastră.

Prezenta declarație este valabilă până la data de ..... (se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Totodată, declar că am luat la cunoștință de prevederile Capitolului III "FALSURI ÎN ÎNSCRISURI" din NOUL COD PENAL.

Operator economic,

.....  
(semnătură autorizată)

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobg.eu





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



**AISSER**

**Anexă la FORMULARUL nr. 8**

**Lista principalelor lucrari executate in ultimii 3 ani**

Denumirea Contractului	Valoarea totala a lucrarilor pentru care Contractantul a fost responsabil	Data de incepere	Procentul de lucrari finalizat	Autoritatea Contractanta (date de contact)	Contractant Principal (P) sau Subcontractor (S)	Receptia finala emisa - Da (anexat) - Inca nu (contracte in derulare) - Nu

**Data completarii.....**

Operator economic,

.....

*(semnătură autorizată)*

ROMANIA - BULGARIA



**Interreg** 

[www.interregrob.eu](http://www.interregrob.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

FORMULARUL nr. 9

Operator economic

.....

(denumirea)

FORMULAR DE OFERTĂ

Către .....

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

1. Examinând documentația de atribuire, subsemnații, reprezentanți ai ofertantului ..... (denumirea/numele ofertantului) ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm ..... (denumirea serviciilor) pentru suma de ..... platibilă după recepția serviciilor, (suma în litere și în cifre, precum și moneda ofertei), la care se adaugă TVA în valoare de ..... (suma în litere și în cifre, precum și moneda)

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciile în termen de 5 zile de la recepția comenzii

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de ..... zile, (durata în litere și cifre) respectiv până la data de ..... (ziua/luna/anul) și ea va rămâne obligatorie pentru noi, și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Precizăm că: (se bifează opțiunea corespunzătoare)

depunem ofertă alternativă, ale carei detalii sunt prezentate într-un formular de ofertă separat, marcat în mod clar „alternativă”/”altă ofertă”.

nu depunem ofertă alternativă.

5. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție publică aceasta ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este acceptată ca fiind câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

6. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț sau orice ofertă primită.

Data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

.....

(nume, prenume și semnătură),

în calitate de ..... legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele .....

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



www.interregrobgeu



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

**FORMULARUL nr. 9A**

Operator economic

.....  
(denumirea)

**CENTRALIZATOR DE PREȚURI ȘI SERVICII**

Denumire serviciu	Unitate	Numar	Pret unitar exclusiv TVA	Pret total exclusiv TVA
Servicii pentru întâlniri la hotel și conferințe (conferință la începutul proiectului) – 1 conferință de presă x 40 participanți	participanți	40	...	...
Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 7 evenimente x 25 participanți x 5 zile	participanți	875	...	...
Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din România	Km	2000	...	...
Servicii pentru asigurare microbus pentru evenimentul din Bulgaria	Km	2000	...	...
Servicii pentru organizare evenimente (sală, sonorizare și prânz) - 1 eveniment x 30 participanți x 5 zile	participanți	150	...	...
Servicii de cazare pentru Participanți	participanți	180	...	...

Data completării: \_\_\_\_\_

Numele și prenumele,

\_\_\_\_\_  
(nume, prenume și semnătură),



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

## FORMULARUL nr. 10

### Propunerea Tehnică

**Se va completa de către operator economic propunerea tehnică detaliată cu următorul conținut:**

Capitolul 1 – Preambul

1.1.Generalități

1.1.1.Prezentarea Ofertantului

Capitolul 2 – Obiectul contractului de servicii

2.1.Obiectivul general al contractului

2.2.Obiectivele specifice ale contractului de servicii

2.3.Rezultatele așteptate

2.4.Planificarea activității

2.5.Riscurile identificate în cadrul proiectului

Capitolul 3 – Locația de asigurare a serviciilor

Conținutul și calitatea ofertei tehnice, modul de prezentare al elementelor solicitate, reprezintă un factor determinant în evaluarea și selecția ofertelor.

Data completării: \_\_\_\_\_

Numele și prenumele,

\_\_\_\_\_  
(nume, prenume și semnătură),



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

## Sectiunea IV. Model Contract de Servicii

### Contract de servicii

nr. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

#### **Intre**

1. Asociatia de Initiativa si Sprijin pentru Sud-Estul Romaniei – AISSER Calarasi, cu sediul in Municipiul Calarasi, Bdul Republicii, nr. 50B, judetul Calarasi, tel: +40242/316141, cod fiscal 29257763, cont RO45BRDE120SV32138291200, reprezentata prin domnul Andrei STOIAN – Presedinte, in calitate de **Achizitor**

si

2. .... *denumire operatorul economic* ..... adresa sediu  
..... telefon/fax ..... numar de inmatriculare ..... cod fiscal  
..... cont (trezorerie, banca) ..... reprezentat .....  
(denumirea conducatorului) functia..... in calitate de **prestator**, pe de  
alta parte.

#### **2. Definitii**

2.1 - In prezentul contract urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- **contract** – reprezinta prezentul contract si toate Anexele sale.
- **achizitor si prestator** - partile contractante, asa cum sunt acestea numite in prezentul contract;
- **pretul contractului** - pretul platibil furnizorului de catre achizitor, in baza contractului, pentru indeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor asumate prin contract;
- **servicii** - servicii de consultanta specifica in vederea implementarii unui proiect cu finantare nerambursabila;
- **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci cand prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majora si esentiala a componentelor rezulta un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de baza, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor si serviciilor poate fi distincta de nationalitatea furnizorului.
- **destinatie finala** - locul unde prestatorul are obligatia sa presteze serviciile;
- **forta majora** - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinei acestora, care nu putea fi prevazut la momentul incheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, indeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva ci enunciativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia din parti;

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

- *zi* - zi calendaristica; *an* - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 – Prestatorul se obligă să presteze **servicii pentru organizarea de evenimente și conferințe**, în perioada convenită, conform specificațiilor menționate în caietul de sarcini

4.2 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

#### 5. Pretul contractului

5.1 Pretul contractului, respectiv pretul serviciilor prestate, este de ..... Lei, la care se adaugă ..... TVA,

5.2 Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

5.3 Plata serviciilor se va efectua în mai multe tranșe după recepția integrală a serviciilor pentru fiecare eveniment, fără acordarea unui avans.

#### 6. Durata contractului

6.1 – Durata prezentului contract este *de 20 luni*, începând de la data de .....  
(se înscrie perioada și data)

6.2 . Prezentul contract încetează să producă efecte la data de ....  
(se înscrie data la care încetează contractul)

#### 7. Documentele contractului

7.1 - Documentele contractului sunt:

(Se enumerează documentele pe care părțile le înțeleg ca fiind ale contractului)

- Propunerea tehnică;
- Propunerea financiară;
- Caietul de sarcini

#### 8. Obligatiile principale ale prestatorului

8.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și performanțele prezentate în propunerea tehnică în maximum 5 zile lucrătoare de la primirea notei de comandă.

8.2 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

- 1) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si
- 11) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

### **9. Obligatiile principale ale achizitorului**

9.1 - Achizitorul se obliga sa receptioneze serviciile in termenul convenit.

9.2 - Achizitorul se obliga sa plateasca pretul serviciilor catre furnizor in maxim 30 zile lucrătoare de la primirea facturii si receptionarea serviciilor.

9.3 - Daca achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite atunci prestatorul are dreptul de a solicita daune de 1% pentru fiecare zi de intarziere.

### **10. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor**

10.1 - In cazul in care, din vina sa exclusiva, prestatorul nu reuseste sa-si indeplineasca obligatiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din pretul contractului, ca penalitati, o suma echivalenta cu 1% din valoarea contractului pentru fiecare zi de intarziere.

10.2 - Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti, in mod culpabil si repetat, da dreptul partii lezate de a considera contractul de drept reziliat si de a pretinde plata de daune-interese.

### **Clauze specifice**

#### **11. Receptie, inspectii si teste**

11.1 - Achizitorul sau reprezentantul sau are dreptul de a monitoriza serviciile prestate pentru a verifica conformitatea lor cu specificatiile din anexa/anexele la contract.

#### **12. Documentele care insotesc produsele**

12.1 - Prestatorul are obligatia de a presta serviciile la locatiile din caietul de sarcini

12.2 - Prestatorul va transmite achizitorului împreună cu factura fiscală și un raport de activitate

#### **13. Asigurari**

13.1 - Prestatorul are obligatia de a asigura complet serviciile prestate prin contract

#### **14. Plata**

14.1 - Plata serviciilor se va efectua în mai multe tranșe după organizarea fiecărui eveniment, fără acordarea unui avans.

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobgeu](http://www.interregrobgeu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

### **15. Ajustarea pretului contractului**

15.1 – Nu se acceptă

### **16. Amendamente**

16.1 - Partile contractante au dreptul, pe durata indeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act aditional, numai in cazul aparitiei unor circumstante care lezeaza interesele comerciale legitime ale acestora si care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului.

### **17. Intarzieri in indeplinirea contractului**

17.1 - Prestatorul are obligatia de a indeplini contractul de servicii in perioada convenita.

17.2 - Daca pe parcursul indeplinirii contractului, prestatorul nu respecta conditiile asumate, acesta are obligatia de a notifica, in timp util, achizitorului;

17.3 - In afara cazului in care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de executie, orice intarziere in indeplinirea contractului da dreptul achizitorului de a solicita penalitati furnizorului sau de a rezilia contractul.

### **18. Forta majora**

18.1 - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

18.2 - Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care aceasta actioneaza.

18.3 - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

18.4 - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si sa ia orice masuri care ii stau la dispozitie in vederea limitarii consecintelor.

18.5 - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

### **19. Solutionarea litigiilor**

19.1 - Achizitorul si prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

### **20. Limba care guverneaza contractul**

20.1 - Limba care guverneaza contractul este limba romana.

### **21. Comunicari**

21.1 - (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii cat si in momentul primirii.

ROMANIA - BULGARIA



Interreg



[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



AISSER

21.2 - Comunicările între părți se pot face prin fax, e-mail sau adresa scrisă.

## 22. Legea aplicabilă contractului

22.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au înțeles să încheie azi ..... prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor

.....  
(semnatura autorizată)

Prestator

.....  
(semnatura autorizată)

Conținutul acestui material nu reprezintă neapărat poziția oficială a Uniunii Europene.